

ищите и найдете, толкайте и откроется вамъ. Въдѣ всякій, кто просить, получаетъ, кто ищетъ, находитъ, а стучащему открываютъ. Но когда кто-нибудь изъ васъ будетъ просить у отца хлѣба, развѣ онъ подастъ ему камень? Или рыбы,— то развѣ онъ подастъ ему змѣю? Итакъ, если вы хотя и злы, но умѣете давать дѣтямъ вашимъ даянія благія, то насколько больше Отецъ вашъ съ неба дастъ Духа благаго (bonum) просящимъ у Него. А когда Онъ говорилъ такъ, то нѣкоторая женщина возвышеннымъ голосомъ воскликнула: „Блаженно чрево посявшее Тебя, и сосцы, которые Ты сосалъ!“ А Онъ сказалъ: Тѣмъ болѣе блаженны слушающіе слово Божіе и соблюдающіе его... И когда Онъ говорилъ, то просилъ Его нѣкоторый изъ фарисеевъ, чтобы Онъ вошелъ къ нему вкусить пищи; и вошедши Онъ возлегъ. А фарисей, про себя разсуждая, началъ говорить, почему Онъ предъ вкушеніемъ не умылся (baptisatus non esset). И сказалъ Ему Господь: Вотъ вы, фарисеи, очищаете то, что находится снаружи чаши и блюда; а то, что внутри васъ, полно грабительства и беззаконія. Безумцы! Развѣ не одинокъ и Тотъ создалъ видѣнное такъ же, какъ и внутреннее. Но вотъ что важнѣе: давайте милостыню, тогда все [будетъ] чисто у васъ. Но горе вамъ, фарисеи, что вы даете десятину изъ мяты, руты (ruta) и всякихъ овощей и пренебрегаете судомъ и любовію Божіею. А слѣдуетъ и то дѣлать, но и это не оставлять; горе вамъ, фарисеи, что вы любите первыя сѣдалища въ собраніяхъ и привѣтствія на площадяхъ. Горе вамъ, что вы, какъ невидимые гробы (monumenta), такъ что (quae) люди, ходящіе по нимъ, не знаютъ ихъ. Но нѣкто изъ законниковъ въ отвѣтъ сказалъ Ему: „Учитель, говоря такъ, Ты наносишь намъ безчестіе“. А Онъ сказалъ: Горе и вамъ, законникамъ, потому что вы огорчаете людей невыносимымъ бременемъ, а сами и перстомъ своимъ не касаетесь тяжести [ст. 2—14; 27, 28; 37—46].

Блаж. Августина. Твор. кн. 8.

[Гл. XII:] Воздерживайтесь отъ закваски фарисеевъ, т. е. лицемерія.. Я говорю вамъ, друзьямъ Моимъ: не страшитесь тѣхъ, которые убиваютъ тѣло и послѣ этого не могутъ сдѣлать что-либо большее. Я укажу вамъ, чего нужно вамъ бояться: бойтесь того, кто послѣ убіенія имѣетъ власть бросить въ геенну. Итакъ, говорю, вамъ того бойтесь. Развѣ не два воробья идутъ за двѣ мелкія монеты; но ни одинъ изъ нихъ не забыть предъ Богомъ? А на вашей головѣ перечислены даже всѣ волосы. Итакъ, не бойтесь; вы цѣпнѣе многихъ воробьевъ. А Я говорю вамъ: Всякій, кто исповѣдуетъ Меня предъ людьми, въ томъ и Сынъ Человѣческій будетъ исповѣданъ предъ Ангелами Божиими; а кто отречется отъ Меня предъ людьми, тотъ будетъ отверженъ предъ Ангелами Божиими. И всякому, кто скажетъ слово на Сына Человѣческаго, отпущится; а тому, кто будетъ злословить на Святаго Духа, не отпущится. А когда введутъ васъ на собранія, предъ судіями и властями, то вы не заботьтесь, какъ или что будете отвѣчать, или что говорить, ибо Святой Духъ научитъ васъ всегда, что должно говорить. А изъ толпы нѣкто сказалъ Ему: „Учитель, скажи брату моему, чтобы онъ раздѣлилъ со мною наслѣдство“. А Онъ сказалъ ему: Человѣкъ! кто поставилъ Меня судьей или дѣлителемъ между вами? И сказалъ имъ: Смотрите и остерегайтесь отъ всякой скупости; вѣдь не въ изобиліи каждаго человѣка заключается жизнь Его, [не отъ того], чѣмъ онъ обладаетъ. И сказалъ Онъ имъ такую притчу: Поле нѣкотораго богатаго человѣка принесло обильные плоды; и онъ сталъ размышлять съ самимъ собою такъ: „Что мнѣ сдѣлать? вѣдь я не имѣю помѣщенія, въ которое могъ бы собрать плоды свои“. И сказалъ онъ: „Вотъ что я сдѣлаю: разстрою житвицу свою, и устрою большую, и соберу туда все, что уродилось у меня, и имущество свое. И скажу душѣ своей: „Душа! ты имѣешь много добра, собраннаго на многіе годы. Успокойся, ѣшь, пей и веселись“. Но Богъ сказалъ ему: Безумный! въ

настоящую ночь душу твою снова возьмутъ у тебя; а кому будетъ принадлежать то, что ты приготовилъ?" Такъ будетъ и со всякимъ, кто собираетъ сокровища себѣ, а не богатѣетъ ради Бога. И сказалъ Онъ ученикамъ Своимъ: Не заботьтесь о душѣ своей, что вамъ ѣсть, или о тѣлѣ своемъ, во что одѣваться. Душа больше, чѣмъ пища и тѣло важнѣе, чѣмъ одежда. Посмотрите на вороновъ; вѣдь они ни сѣютъ, ни жнутъ, у нихъ нѣтъ ни кладовыхъ, ни житницъ; а Богъ питаетъ ихъ; но насколько вы важнѣе ихъ? Кто изъ васъ заботливый [о себѣ] можетъ прибавить къ росту своему одинъ локоть. Такимъ образомъ, если вы не можете самаго малаго, то къ чему заботитесь о прочемъ. Обратите взоръ на лиліи, какъ онѣ растутъ: ни трудятся, ни прядутъ. А я говорю вамъ, что и Соломонъ во всей своей славѣ не одѣвался такъ, какъ одна изъ нихъ. Если же Богъ такъ одѣваетъ полевую траву, которая сегодня есть, а завтра бросается въ печь, то насколько больше васъ, маловѣрные? Итакъ, не ищите, что ѣсть, или что пить, или высоко возноситься. Ибо всего этого ищутъ язычники міра. А Отецъ вашъ знаетъ, что вы въ этомъ пуждаетесь. Но ищите царства Божія. Не бойтесь малое стадо, ибо Отцу вашему угодно даровать вамъ царство. Продавайте, что имѣете и давайте милостыню. Устраивайте себѣ хранилища, которыя не ветшаютъ, и сокровища на небесахъ, которыя не оскудѣваютъ, которыхъ ни воръ не похищаетъ, ни моль не истребляетъ. Ибо, гдѣ сокровища ваше, тамъ и сердце ваше... А вы будьте готовы, ибо Сынъ человѣческій придетъ въ такой часъ, въ который вы не ожидаете. Петръ же сказалъ Ему: „Памъ ли Ты, Господи, говоришь эту притчу, или же всѣмъ?" А Господь сказалъ: Кто по твоему вѣрный и разумный распорядитель, котораго Господинъ поставилъ надъ семействомъ своимъ, чтобы давать имъ во время мѣру хлѣба? Блаженъ тотъ слуга, котораго Господинъ по пришествіи своемъ найдетъ поступающимъ такъ. Истинно говорю вамъ.

онъ поставить его надъ всеѣмъ, чѣмъ владѣть. А если рабъ тотъ скажетъ въ сердцѣ своемъ: „Господинъ мой замедлитъ придти“, и начнетъ бить слугъ (peceros) и служанокъ, и ѣсть и пить до опьяненія; то придетъ господинъ раба того въ часъ, въ который тотъ не знаетъ, отставить его и назначить ему участь съ невѣрными. А тотъ рабъ, который зналъ волю господина своего и не сдѣлалъ и не приготовилъ по волѣ его, будетъ битъ многими ударами; а кто не зналъ, но сдѣлалъ достойное ударовъ, будетъ битъ мало. У всякаго кому дано много, много и спросится; а кому много ввѣрено, съ того много и взыщется... Лицеѣры, вы хотите испытывать лице земли и неба; какъ же вы не испытываете сего времени. Почему же вы сами собою не судите, что праведно? [см. 1; 4—34; 40—48; 56, 57].

[Гл. XIII:] Стремитесь входить тѣсными вратами: говорю вамъ, что многіе ищутъ входить и не могутъ [см. 24]

[Гл. XIV:] А приглашеннымъ онъ сказалъ притчу смотря на то, какъ они выбирали себѣ первыя мѣста, говори такъ: когда будешь приглашенъ на брачный пиръ, не возлегай на первое мѣсто, чтобы имъ [хозяиномъ] не былъ приглашенъ болѣе почтенный, и не подошелъ призвавшій тебя и его не сказалъ тебѣ: „Дай ему мѣсто“. И тогда ты съ стыдомъ будешь занимать послѣднее мѣсто. Но когда ты будешь приглашенъ, то отступи и займи послѣднее мѣсто, такъ что, когда подойдетъ пригласившій тебя, скажетъ тебѣ: „Другъ, подойди выше“. Тогда будетъ тебѣ, слава предъ лицомъ спящихъ вмѣстѣ; потому что всякій возвышающій себя смирится, а смиряющій себя возвысится. А тому, который пригласилъ Его, также сказалъ: Когда устраиваешь пиршество или вечерю, то не приглашай друзей своихъ, ни братьевъ своихъ, ни родственниковъ, ни богатыхъ сосѣдей, чтобы и они также не пригласили тебя и не было тебѣ воздаянія. Но когда устраиваешь пиршество, то приглашай бѣдныхъ,

немоцныхъ, хромыхъ, слѣпыхъ и ты будешь блаженъ, потому что не имѣють чѣмъ воздать тебѣ; тогда (enim) тебѣ будетъ воздаяніе въ день воздаянія [или: воскресенія] праведныхъ.. Если кто приходитъ ко Мнѣ и не возненавидитъ отца своего и матери, и жены, и дѣтей, и братьевъ и сестеръ, а также и души своей, и не послѣдуетъ за Мною, тотъ не можетъ быть моимъ ученикомъ. Ибо кто изъ васъ, желая создать башню, не сядетъ напередъ обдумать издержки, которыя необходимы, есть ли онѣ у него для исполненія дѣла; чтобы послѣ того, какъ онъ положитъ основаніе и не сможетъ докончить, всѣ видящіе [это] не стали насмѣхаться и говорить, что этотъ человѣкъ началъ строить и не могъ окончить. Или какой царь, имѣя идти войною противъ другого царя, не сядетъ подумать: можетъ ли онъ противостать ему съ десятию тысячами, когда тотъ идетъ на него съ двадцатию тысячами? Въ противномъ случаѣ онъ,—когда тотъ еще будетъ далеко,—отправивъ посольство, будетъ просить о мирѣ. Итакъ всякій изъ васъ, не отказываясь отъ всего того, чѣмъ владѣть, не можетъ быть Моимъ ученикомъ [см. 7—14; 26—33].

[Гл. XVI:] И я говорю вамъ дѣлайте себѣ друзей изъ маммоны неправды, чтобы, когда вы будете имѣть недостатокъ, они приняли васъ въ вѣчныя обители. Кто вѣренъ въ маломъ, тотъ вѣренъ и въ большомъ. Итакъ, если вы не были вѣрными въ неправедномъ богатствѣ, то кто дастъ вамъ принадлежащее вамъ? Ни одинъ рабъ не можетъ служить двумъ господамъ: Или одного будетъ ненавидѣть, а другого будетъ любить, или къ одному привяжется, а другого будетъ презирать. Не можете служить Богу и маммонѣ. Но все это слышали фарисеи, которые были скупы, и смѣялись надъ Нимъ. И сказалъ Онъ имъ: Вы таковы, что оправдываетесь предъ людьми. Но Богъ знаетъ сердца ваши, потому что высокое у людей мерзостно предъ Богомъ... Вся-

кій, кто отпустить жену свою и брать другую, блудодѣйствуетъ [ст. 9—15; 18].

[Гл. ХУП:] Невозможно, чтобы не наступили соблазны; по горе тому, чрезъ кого они приходять. Для него полезнѣе было бы, если бы на шею его былъ повѣшенъ мельничный жерновъ, и онъ былъ брошенъ въ море, чѣмъ соблазнить одного изъ малыхъ сихъ. Будьте внимательны къ себѣ. Если согрѣшитъ братъ твой, запрети ему, и если онъ раскается, то отпусти ему. Если даже и семь разъ въ день согрѣшитъ противъ тебя, и семь разъ въ день, обращаясь къ тебѣ, скажетъ: „Я раскаиваюсь“, то отпусти ему [ст. 1—4].

Гл. ХУШ:] А относительно нѣкоторыхъ, увѣренныхъ въ томъ, что они—праведны, и относившихся къ другимъ съ презрѣніемъ, Онъ сказалъ такую притчу: Два человѣка вошли въ храмъ помолиться: одинъ—фарисей, а другой—сборщикъ податей (мытарь). Фарисей стоя такъ говорилъ про себя: „Боже, благодарю Тебя, что я не таковъ, какъ остальные люди, грабители, несправедливые, блудники, какъ вотъ и этотъ мытарь: я пощусь два раза въ недѣлю, даю десятую часть изъ того, что ни приобрѣту“. А мытарь, стоя вдали, не хотѣлъ и очей поднять къ небу; но, ударяя себя въ грудь, говорилъ: „Боже! будь милостивъ ко мнѣ грѣшнику“. И говорю вамъ, что послѣдній вышелъ въ домъ свой оправданнымъ отъ него <sup>1)</sup>. Дѣйствительно, возносящійся будетъ униженъ, а унижающій себя возвысится. Приносили къ Нему и дѣтей, чтобы онъ прикоснулся къ нимъ. Когда же ученики увидѣли это, то запрещали тѣмъ. А Іисусъ, под-

<sup>1)</sup> Justificatus ab illo. Греч.: δεδικαιωμένος.. ἡ γὰρ ἐξέλις πλεονάζει ἐξελύου. что значить оправданный.. чѣмъ даже тотъ, или оправданный больше того. Такой же смыслъ можно прицать и латинскому ab illo въ виду контекста рѣчи, сопоставляющей hic и ille.

Примѣч. переводчика.



зывая ихъ, говорилъ: Позволяйте дѣтямъ приходить ко Мнѣ и не запрещайте имъ, ибо таковымъ принадлежитъ царство Божіе. Истинно говорю вамъ, кто не приметъ царства Божія, какъ дитя, тотъ не войдетъ въ него. И спросилъ Его нѣкоторый князь, говоря: „Учитель благой! Что дѣлать [мнѣ], чтобы пріобрѣсти жизнь вѣчную? Иисусъ же сказалъ: Почему ты называешь Меня благимъ? Никто не благо, кромѣ одного Бога. Знаешь ли ты заповѣди: „Не убивай, не прелюбодѣйствуй, не крадь, не лжесвидѣтельствуй, почитай отца своего и мать свою“. Онъ сказалъ: Все это я сохранилъ отъ юности своей. Услышавъ это, Иисусъ сказалъ: Тебѣ не достаесть еще одного. Иди, продай все, что имѣешь и дай бѣднымъ, и будешь имѣть сокровище на небесахъ; и приходи слѣдовать за Мною. Тотъ же, слыша эти слова, опечалился, потому что былъ очень богатъ. И Иисусъ, видя его опечаленнымъ, сказалъ: Какъ трудно будетъ входить въ царство тѣмъ, которые имѣютъ деньги. Дѣйствительно, легче верблюду войти въ отверстіе иглы, чѣмъ богатому войти въ царство Божіе. И сказали слышавшіе: „А кто же можетъ быть спасенъ?“ Онъ сказалъ имъ: Невозможное у людей возможно у Бога. А Петръ сказалъ: „Вотъ мы оставили все и послѣдовали за Тобою“. Онъ сказалъ имъ: Нѣтъ такого, кто, оставивъ домъ, или родителей, или братьевъ, или жену или дѣтей ради царства Божія, не получитъ гораздо больше въ этой временной жизни (in hoc tempore) и въ будущемъ вѣкъ жизнь вѣчную [см. 9—30].

[Гл. XIX:] Ставъ же Захей сказалъ Господу: „Вотъ половину имуществъ своего я, Господи, отдаю бѣднымъ и если кого въ чемъ обидѣлъ, то вознагражу вчетверо“. А Иисусъ сказалъ ему: Вотъ нынѣ наступило спасеніе дома сего, потому что и онъ—сынъ Авраама, ибо Сынъ человѣскій пришелъ призвать в спасеніе погибшаго [см. 8—10].

[Гл. XX:] Итакъ, возвратите Кесарю то, что принадлежитъ Кесарю, а Богу, что принадлежитъ Богу... А учени-

камъ своимъ сказалъ вслухъ всего народа: Тщательно берегитесь книжниковъ, которые хотятъ ходить въ длинныхъ одеждахъ и любятъ привѣтствія на площади и первыя сѣдалища въ синагогахъ и первыя мѣста для возлежанія на пиршествахъ, которые пожирають дома вдовъ и сиротъ, лицемерно совершая длинные молитвы: они получаютъ большее осужденіе [ст. 25; 47, 48].

[Гл. XXI:] А смотря, Онъ видѣлъ тѣхъ богатыхъ, которые бросили свои дары въ сокровищницу, увидѣлъ также и нѣкоторую весьма бѣдную вдову, бросающую двѣ мѣдныхъ милуты (мелкихъ монеты), и сказалъ: Истинно говорю вамъ: Эта бѣдная вдова бросила больше всѣхъ, потому что всѣ эти въ даръ Богу положили отъ изобилія своего, а она отъ недостатка своего положила все свое средство къ жизни, которое имѣла... Итакъ, положите въ сердцахъ своихъ не задумываться надъ тѣмъ, какъ вы будете отвѣчать, ибо Я дамъ вамъ уста и премудрость, которымъ не могутъ противостать и возражать всѣ противники ваши. Вы будете предаваемы родителями и братьями, и родственниками, и друзьями, и [нѣкоторыхъ] изъ васъ умертвять, и за имя Мое вы будете въ ненависти у всѣхъ; но не погибнетъ и волосъ съ головы вашей. Терпѣніемъ своимъ вы будете приобрѣтать души свои... Но будьте къ себѣ внимательны, чтобы сердца ваши не отяготились объяденіемъ и опьяненіемъ и заботами сей жизни, и не наступилъ для васъ день тотъ внезапно. Вѣдь придетъ онъ на всѣхъ, живущихъ по лицу всей земли, какъ сѣть. Итакъ, бодрствуйте, все время молясь, чтобы быть достойными избѣжать того, что будетъ и стать предъ Сыномъ Человѣческимъ [ст. 1—4; 14—19; 34—36].

[Гл. XXII:] Между ними вышло недоразумѣніе о томъ, кто изъ нихъ долженъ разсматриваться большимъ. Онъ же сказалъ имъ: Цари народовъ господствуютъ надъ ними и



ямбющіе власть надъ ними пазываются благодѣтелями. А вы не такъ; но тотъ, кто изъ васъ старшій, да будетъ, какъ младшій, а представительствоующій (praecessor), какъ служащій. Въ самомъ дѣлѣ: кто большій? Возлежащій ли, или прислуживающій. Не возлежащій ли? А Я ереди васъ, какъ служащій... Молитесь, чтобы не впасть въ искушеніе [ст. 24—27; 46].

### Изъ Евангелія по ІОАННУ.

[Гл. V:] Какъ можете вы вѣровать, когда вы (qui) принимаете славу другъ отъ друга, а славы, которая только отъ Бога не ищете [ст. 44]?

[Гл. VIII:] Сказалъ же Іисусъ: И Я не осужу тебя. Иди и больше не грѣши... Если вы пребудете въ словѣ Моемъ, то будете по истинѣ Моими учениками и познаете истину и истина освободитъ васъ... Истинно, истинно говорю вамъ, что всякій творящій грѣхъ есть рабъ грѣха... Истинно, истинно говорю вамъ: Если кто соблюдеть слово Мое, тотъ не увидитъ смерти во вѣкъ [ст. 11; 31, 32; 34; 51].

[Гл. XII:] Кто любитъ душу [жизнь] свою, тотъ погубитъ ее; а кто ненавидитъ душу свою въ этомъ мірѣ, тотъ сохранитъ ее для вѣчной жизни. Если кто служитъ Мнѣ, тотъ пусть слѣдуетъ за Мною, и гдѣ Я, тамъ будетъ и слуга Мой. Если кто будетъ служить Мнѣ, того прославитъ Отецъ Мой... Ибо они возлюбили больше славу человѣческую, чѣмъ славу Божию [ст. 25—26; 43].

[Гл. XIII:] Вы называете Меня: Учитель и Господь, и хорошо говорите, ибо Я это и есть. Итакъ, если Я, Господь и Учитель, умылъ ноги ваши, то и вы должны омывать ноги другъ друга. Я далъ вамъ примѣръ, чтобы и вы дѣлали такъ, какъ и Я вамъ сдѣлалъ... Я даю вамъ запо-

вѣдь новую: чтобы вы любили другъ друга [inuiem=взаимно], какъ Я возлюбилъ васъ, чтобы любили себя взаимно. Всѣ потому и узнають, чтобы вы Мои ученики, если вы будете имѣть любовь между собою [см. 13—15; 34—35].

[Гл. XIV:] Если любите Меня, то соблюдайте заповѣди Мои... Кто держить (habet) заповѣди Мои и соблюдаетъ ихъ, тотъ и есть любящій Меня, а кто любитъ Меня, тотъ будетъ возлюбленъ и Отнемъ Моимъ, и Я возлюблю того, и явлюсь Ему Самъ... Если кто любитъ Меня, тотъ будетъ соблюдать слово Мое, и Отецъ Мой будетъ любить того, и Мы придемъ къ тому и будемъ имѣть пребываніе у него. Кто не любитъ Меня, тотъ не соблюдаетъ словъ Моихъ [см. 15; 21; 23, 24].

[Гл. XV:] Пребывайте во Мнѣ и Я въ васъ. Какъ вѣтвь не можетъ приносить плода сама собою, если не останется на лозѣ, такъ и (sic) вы, если не пребудете во Мнѣ. Я—лоза, а вы—вѣтви. Кто пребываетъ во Мнѣ и Я въ немъ, тотъ приносить плодъ многій, ибо безъ Меня вы не можете дѣлать ничего. Если кто не будетъ пребывать во Мнѣ, то будетъ выброшенъ вонъ и высохнетъ, и подберутъ его и бросать въ огонь, и онъ сгоритъ. Если вы пребудете во Мнѣ, то и слова Мои въ васъ пребудутъ. Просите, о чемъ хотите, и то будетъ вамъ. Отецъ Мой въ томъ прославленъ, что вы будете приносить обильный плодъ и сдѣлаетесь Моими учениками. Какъ Отецъ возлюбилъ Меня, такъ и Я возлюбилъ васъ. Пребывайте въ любви Моей. Если будете сохранять заповѣди Мои, то будете пребывать въ любви Моей, подобно тому, какъ и Я сохранялъ заповѣди Отца Моего и пребываю въ любви Его. Я говорилъ вамъ, чтобы радость Моя была въ васъ, и радость ваша будетъ полною. Заповѣдь Моя такова, чтобы вы взаимно любили другъ друга, какъ и Я возлюбилъ васъ. Больше

той любви никто не имѣть, какъ той, чтобы положить душу свою за друзей своихъ... Сіе заповѣдаю вамъ: любите другъ друга [ст. 4—13; 17].

*Вотъ что (наас) я призналъ необходимымъ изложить изъ четырехъ Евангелій въ настоящемъ произведеніи. Изъ этого можно понять, что три Евангелиста,—именно Матѳей Маркъ и Лука,—дали намъ много предписаній для жизни потому, что они преимущественно слѣдовали той части, которая называется дѣятельною. А такъ какъ Іоаннъ держался больше созерцательной, то,—хотя его Евангеліе превосходитъ остальныхъ, мы находимъ въ немъ сравнительно меньшее количество предписаній относительно нравовъ. Послѣ этого мы ужъ приведемъ на память то весьма немногое, — что нашли,—изъ книги, которой дано названіе „Дѣяній Апостоловъ“. Дѣйствительно, въ ней содержится повѣствованіе (historia) о прошедшихъ событіяхъ, на которыхъ основывается вѣра, и тамъ описаны большіе образцы [жизни], чѣмъ даны заповѣди.*

### Изъ книги ДѢЯНІЙ АПОСТОЛѢВЪ.

[Гл. XV:] *Итакъ Іаковъ въ своей рѣчи сказалъ: Посему я разсуждаю, что не должно отягощать тѣхъ, которые изъ язычниковъ обращаются къ Господу; а написать имъ, чтобы они воздерживались отъ [вкусенія] оскверненнаго идолами, отъ блуда, удавленныя и крови... Было изволеніе Святаго Духа и намъ не налагать на васъ большей тяжести, кромѣ слѣдующаго необходимаго: чтобы вы воздерживались отъ жертвоприношеннаго идоламъ и отъ крови, и отъ удавленнаго, и отъ прелюбодѣянія; воздерживаясь отъ этого, вы будете поступать хорошо. Будьте здравы [ст. 19 20; 28, 29].*

[Гл. XX:] *И послѣ многаго, когда Апостолъ Павелъ говорилъ къ предстоятелямъ (praepositis) Церкви, которыхъ онъ собралъ, сказалъ: Внимательны будьте къ себѣ и ко всему стаду, въ которомъ Духъ Святый поставилъ васъ епископами, чтобы управлять Церковію Божіею, которую Онъ приобрѣлъ кровію Своею... Я не пожелалъ ни отъ кого ни серебра, ни золота, ни одежды, вы это сами знаете. Ибо эти руки мои работали для того, что мнѣ нужно, и для тѣхъ, которые со мною. Я показалъ вамъ во всемъ, что трудясь такъ нужно принимать слабыхъ, и помнить слово Господа Іисуса, Который самъ сказалъ: Блаженіе давать, нежели принимать [ст. 28; 33—36].*

[Гл. XXI:] *И въ другомъ мѣстѣ, когда Іаковъ и бывшіе съ нимъ говорили съ апостоломъ Павломъ, то они сказали ему: Видишь, братъ, сколько тысячъ есть среди Іудеевъ, которые увѣровали, и всѣ они хранители закона. Но они слышали о тебѣ, что ты учишь объ отступленіи отъ Моисея тѣхъ Іудеевъ, которые находятся среди язычниковъ, говоря, что не должно имъ обрѣзывать своихъ дѣтей и не жить по обычаямъ. Итакъ, что же это? Конечно, по необходимости соберется толпа, потому что они слышали, что ты пришелъ, такъ вотъ ты сдѣлай то, что мы говоримъ: Есть между нами четыре человѣка, которые имѣютъ на себѣ обѣтъ; взявши ихъ, ты освятись (sanctifica) вмѣстѣ съ ними и настой, чтобы они остригли головы, тогда всѣ узнаютъ, что слышанное о тебѣ ложно, а самъ ты ходишь въ исполненіи закона. А о тѣхъ, которые изъ язычниковъ увѣровали, мы написали, полагая, чтобы они воздерживались отъ идоложертвеннаго, крови, удавленны и блудодѣянія [ст. 20—25].*

*Мы полагаемъ, что достаточно этого изъ книги Дрянній Апостоловъ, подходящаго къ настоящему нашему произведенію,—что мы здѣсь и предложили. Отсюда мы*

видимъ, что Апостолы не возложили на устроившихъ изъ язычниковъ,—насколько дѣло идетъ о тѣлесномъ воздержаніи въ похоти,—ничего кромѣ воздержанія отъ указанныхъ трехъ [вещей], т. е. отъ идоложертвеннаго, отъ крови и отъ блуда. На основаніи этого нѣкоторые полагаютъ, что есть только три смертоносныхъ преступленія: идолопоклонство, человекоубійство и блудъ, подъ которымъ конечно, разумѣется и прелюбодѣяніе, и всякое совокупленіе кромѣ супружескаго; какъ будто помимо названныхъ трехъ не смерти нѣкоторые другіе грѣхи (сгimina), отдѣляющіе отъ Царства Божія, или какъ будто ничего не значатъ или ложны слова [Апостола]: Ни воры, ни скупцы, ни пияницы, ни злорѣчивые [или: злодѣи], ни хищники (грабители) не наследуютъ царства Божія (1 Корнѣ. VI, 10). Но, окончивъ наше возраженіе, намъ должно приступить къ Посланіямъ Апостольскимъ и посмотреть также въ нихъ, что вполне подходитъ къ настоящему произведенію.

### Изъ посланія Блаженнаго Апостола Павла къ Римлянамъ.

[Гл. I:] Я не красѣю за благовѣствованіе. Ибо [оно]—сила Божія во спасеніе всякому вѣрующему, во-первыхъ Іудею и [во-вторыхъ] Еллину [Греку], ибо правда Божія открывается въ немъ отъ вѣры къ вѣрѣ, какъ написано: Праведный живетъ [или: будетъ жить] отъ вѣры <sup>1)</sup>. Дѣйствительно, открывается съ неба глѣвъ Божій на всякое нечестіе и неправду тѣхъ людей, которые истину устраниютъ неправдою. Вѣдь то, что необходимо знать о Богѣ, ясно замѣтно въ нихъ, ибо Богъ имъ открылъ, такъ Его невидимыя [свойства] отъ созданія міра созерцаются, какъ доступныя

<sup>1)</sup> Греческ. ζήσεται—лат: *vivet*.

разуму чрезъ то, что сотворено, а также Его вѣчная сила и божество; такъ что они являются безотвѣтными, потому что, хотя они познали Бога, но не прославили и не возблагодарили, какъ Бога, но въ помыслахъ своихъ проявили пустоту, и неразумное ихъ сердце помрачилось. Говоря, что они мудры, они сдѣлались глупыми, и измѣнили славу вѣчнаго Бога въ подобіе тѣлеснаго человѣка и птицъ, и четвероногихъ животныхъ, и гадовъ; посему Богъ предалъ ихъ пожеланіямъ ихъ сердецъ и нечистотѣ, такъ что они въ себѣ самихъ опорочили тѣла свои. Они измѣнили истину Божию въ ложь, и поклонялись, и служили твари больше, чѣмъ Творцу, Который благословенъ во вѣки. Аминь. Посему Богъ предалъ ихъ позорнымъ страстямъ, ибо жены ихъ измѣнили естественное употребленіе въ противоестественное. Подобно этому также и мужья ихъ, отступивъ отъ естественнаго употребленія женщины, восплазали пожеланіями другъ къ другу, мужнины съ мужичпами совершая постыдное, и сами собою получая какое должно возмездіе за свое заблужденіе. И такъ какъ они не заботились имѣть Бога въ познаніи, то Богъ предалъ ихъ въ развращенный умъ, чтобы совершать то, что несообразно: они исполнены всякаго беззаконія, злобы, прелюбодѣянія, жадности, неправды, зависти, челоуѣкоубійства, ссоръ, коварства, злодѣяній; они—клеветники, предатели, богоненавистники, обидчики, гордецы, высокомерны, изобрѣтательны въ злѣ, не повинуются родителямъ, безразсудны, вѣроломны, не имѣютъ любви, непримиримы (необщительны), немилосердны. Такъ какъ они не познали правды Божіей, то не бояли, что дѣлающіе такъ достойны смерти, и не только тѣ, которые такъ дѣлаютъ, но и тѣ, которые согласны съ таковыми поступающими [ст. 16—32].

[Гл. II:] Посему ты, всякій челоуѣкъ, судящій [другого] не можешь быть извиненъ, ибо чѣмъ ты судишь другого, тѣмъ осуждаешь самого себя; вѣдь ты [самъ] дѣлаешь то же, ибо осуждаешь [или: осуждая = *ὁ κρίνων*]. Ибо мы

знаемъ, что судъ Божій по истинѣ противъ тѣхъ, которые такъ дѣлають. О человѣкѣ, осуждающій тѣхъ, которые такъ дѣлають, и дѣлающій то же, думаешь-ли ты, что избѣжишь суда Божія? Ужели ты презираешь богатство благодати и кротости и долготерпѣнія Его? Ужели ты не знаешь, что благодать Божія ведетъ тебя къ покаянію? Но по упорству своему и жестокосердію, ты накопляешь себѣ гнѣвъ на день гнѣва и откровенія праведнаго суда Божія, который воздастъ каждому по дѣламъ его,—именно: тѣмъ, которые настойчивостію въ добрыхъ дѣлахъ ищутъ славы чести и петлѣнія,—жизнь вѣчную, а тѣмъ, которые противятся и не присоединяются къ истинѣ, а вѣрятъ неправдѣ,—гнѣвъ и негодованіе. Скорбь и угнетеніе на всякую душу человѣка, дѣлающаго зло, сначала Іудея, [а потомъ] и Грека.... Ибо не слушатели Закона праведны предъ Богомъ, но праведными сдѣлаются исполнители закона... Ты учащій другого не учишь самого себя, ты проповѣдующій о томъ, что не должно красть, крадешь, говорящій о томъ, что не должно прелюбодѣйствовать, прелюбодѣйствуешь, ты, презирающій идоловъ, дѣлающій святотатство, ты хвалящійся исполненіемъ Закона, не чтишь Бога, потому что извращаешь законъ. Дѣйствительно, черезъ васъ имя Божіе, какъ написано, дѣлается предметомъ хуленій между язычниками [ст. 1—10; 13; 21—24] (Ис. LII, 5; Іезек. XXXVI, 20).

[Гл. V:] Итакъ, сдѣлавшись праведными отъ вѣры, будемъ имѣть миръ съ Богомъ чрезъ Господа нашего Іисуса Христа, чрезъ Котораго мы по вѣрѣ имѣемъ доступъ въ той благодати, въ которой стоимъ и прославляемся въ надеждѣ на возможность славы быть сынами Божіими. И не только это, но мы славимся скорбями, зная, что скорбь производитъ терпѣніе, а отъ терпѣнія рождается опытность, а опытность ведетъ къ надеждѣ, а надежда не посрамитъ, потому что любовь Божія излита въ сердца наши чрезъ Духа Святаго Который данъ намъ [ст. 1—5].

[Гл. VI:] Итакъ, пусть не царствуетъ грѣхъ въ вашемъ смертномъ тѣлѣ, чтобы повиноваться пожеланіямъ его; и не отдавайте членовъ своихъ въ орудія беззаконія въ грѣхъ, но отдавайте себя Богу, какъ ожившіе изъ мертвыхъ, а члены свои — въ орудіе правды Богу.... Я говорю по-человѣчески вѣлѣдствіе немощи плоти вашей. И какъ вы отдали члены свои на служеніе нечистотѣ и беззаконію для беззаконія; такъ и теперь предайте члены свои на служеніе правдѣ для святости [ст. 12—14; 19]

[Гл. VIII] Итакъ, братіе, мы должники не плоти, чтобы жить согласно [пожеланіямъ] плоти. Вѣдь если вы будете жить по плоти, то умрете; если же вы духомъ умертвите дѣянія плоти, то будете жить. Ибо тѣ, которые водятся Духомъ Божиимъ, суть сыны Божіи... именно наследники Божіи, и сонаследники Христовы; однако, если мы сострадаемъ [Ему], то и прославимся вмѣстѣ.... Если-же мы ожидаемъ того, чего не видимъ, то ожидаемъ съ терпѣніемъ.... но мы знаемъ, что любящимъ Бога все содѣйствуетъ ко благу.... Кто насъ отдѣлитъ отъ любви Христовой? скорбь-ли? или тѣснота? или гоненіе? или голодъ? или нагота? или опасность? или мечъ? Какъ написано: Такъ какъ мы за тебя умерщвляемся всякій день, то были признаваемы какъ-бы овцы предназначенныя на закланіе. Но во всемъ этомъ мы одержали верхъ ради Того, Который возлюбилъ насъ. Ибо я увѣренъ, что ни смерть, ни жизнь, ни ангелы, ни начальство, ни настоящее, ни будущее, ни сила, ни высота, ни глубина, ни другая тварь не можетъ отдѣлить насъ отъ любви Божіей, которая во Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ [ст. 12—14; 17; 25; 35—39; *Исая*. XLIII, 23].

[Гл. X:] Ибо сердцемъ вѣруется въ правду, а устами совершается исповѣданіе во спасеніе. Ибо Писаніе говоритъ: Всякій вѣрующій въ Него не посрамится [*Ис.* XXVIII, 16], ибо нѣтъ различія между Іудеямъ и Грекомъ, такъ какъ одинъ и тотъ-же Господь всѣхъ, богатый для всѣхъ, которые